



UNIVERSITÉ DE FRIBOURG  
UNIVERSITÄT FREIBURG



---

<sup>b</sup>  
UNIVERSITÄT  
BERN

Institute für Slavistik der Universitäten Bern und Freiburg  
Institut de Slavistique des Universités de Fribourg et Berne

**Vorlesungsverzeichnis Herbstsemester 2020**  
**Programme des cours du semestre d'automne 2020**

Slavische Sprachen, Literaturen und Kulturphilosophie  
Langues et littératures slaves et philosophie de la culture

Aktualisiert / Actualisé: 27.08.2020

blau / bleu : Veranstaltungen in Freiburg / Cours à Fribourg  
*rot / rouge : Veranstaltungen in Bern / Cours à Berne*

**Semesterbeginn / Début du semestre: 14.09.2020**  
**Semesterende / Fin du semestre: 18.12.2020**

Für Fragen (**Bern**): [irena.senn@issl.unibe.ch](mailto:irena.senn@issl.unibe.ch)

Des questions (**Fribourg**): [christian.zehnder@unifr.ch](mailto:christian.zehnder@unifr.ch)

# EINFÜHRUNGSVERANSTALTUNGEN / COURS INTRODUCTIFS

## Vorlesung und Seminar Einführung in die Literaturwissenschaft (BA)

**BA-Vorlesung Einführung in die russische Literatur: Epochen, Themen, Strukturen / Cours magistral BA: Introduction à la littérature russe : époques, thèmes, structures (Fribourg)**  
3 ECTS

Enseignant : Prof. Dr. Jens Herlth, jens.herlth@unifr.ch  
Dienstag / Mardi 10:15-12:00, MIS 03, 3119

Die Vorlesung gibt einen Überblick über die Epochen der russischen Literatur vom Mittelalter bis in die Gegenwart. Sie stellt die wichtigsten Autorinnen und Autoren und ihre Werke vor und erläutert die Entwicklung von Stilformationen und Gattungen vor dem jeweiligen sozial- und ideengeschichtlichen Hintergrund. Auf den historischen Teil folgt eine systematische Diskussion von Aspekten und Themen, die für die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit der russischen Literatur- und Kulturgeschichte von grundlegender Bedeutung sind: Literatur und Religion, Russland und Europa, das Volk und die Eliten, Zentrum und Peripherie, Frauen und Männer, Literatur und Film.

Die Vorlesung ist Teil des Einführungsmoduls für Slavistik-Studierende. Sie steht auch Studierenden der Osteuropa-Studien und anderer Fachrichtungen offen.

Die Materialien (Bibliographie, Texte, PPT-Präsentationen) werden auf moodle.unifr.ch zur Verfügung gestellt.

**Evaluation:** schriftliche Prüfung am 28.01.2021, 10h15-11h45 (3 ECTS)

Diese Lehrveranstaltung findet im Präsenz-Modus statt. Studierende, die sie aus gesundheitlichen Gründen nur aus der Distanz verfolgen können, werden gebeten, sich nach Möglichkeit bis am 11.9.2020 mit dem Dozenten (jens.herlth@unifr.ch) in Verbindung zu setzen.

Ce cours magistral donne un aperçu des époques de la littérature russe du Moyen Âge à nos jours. Il présente les auteur-e-s les plus important-e-s et leurs œuvres et explique l'évolution des styles et genres littéraires en fonction du contexte social et idéologique respectif. La partie historique est suivie d'une discussion systématique d'une série d'aspects et de sujets qui sont d'une importance fondamentale pour les recherches dans le domaine de l'histoire littéraire et culturelle russe : La littérature et la religion, la Russie et l'Europe, le peuple et les élites, centre et périphérie, femmes et hommes, la littérature et le cinéma.

Le cours fait partie du module d'introduction pour les étudiant-e-s en Slavistique. Il est ouvert aux étudiant-e-s des Études de l'Europe orientales ainsi qu'à celles et ceux provenant d'autres disciplines.

Les supports du cours (bibliographie, textes, présentations ppt) seront mis à disposition sur moodle.unifr.ch.

**Évaluation :** examen écrit, 28.01.2021, 10h15-11h45 (3 ECTS)

Ce cours est dispensé en présentiel. Les personnes qui, pour des raisons de santé, ne peuvent le suivre qu'à distance, sont priées de prendre contact avec l'enseignant (jens.herlth@unifr.ch) jusqu'au 11.9.2020 si possible.

## **BA-Seminar: Einführung in die slavistische Literaturwissenschaft / Séminaire BA: Introduction aux études littéraires slaves (Fribourg)**

6 ECTS

Enseignant : Dr. Christian Zehnder, christian.zehnder@unifr.ch

Dienstag / Mardi 13:15-15:00, MIS 03, 3120

Am Beispiel klassischer Texte der russischen Literatur wollen wir uns in diesem Seminar Grundlagen der Erzählanalyse erarbeiten. Methodisch werden wir uns dabei vorwiegend auf Arbeiten des Russischen Formalismus und der neueren Narratologie beziehen. Auch werden wir auf wichtige Aspekte der (post-)modernen Literaturtheorie zu sprechen kommen. Anschliessend werden wir anhand ausgewählter Gedichte den Umgang mit Verstexten einüben (Versifikation, rhetorische Figuren, lyrische Sprechinstanz). In einem letzten Schritt werden wir Besonderheiten von Dramentexten studieren und uns Fragen nach ihrer Performativität stellen.

Das Seminar ist Teil des Einführungsmoduls für Slavistik-Studierende. Es steht auch Studierenden der Osteuropa-Studien und anderer Fachrichtungen offen.

Alle Materialien werden auf moodle2.unifr.ch zur Verfügung gestellt.

**Evaluation:** Das Seminar wird durch eine Reihe von kleineren Arbeiten evaluiert: Transkription – Bibliographie – Resümee – Kurze Arbeit – Gedichtanalyse – Mündliche Beteiligung (6 ECTS).

Diese Lehrveranstaltung findet im Präsenz-Modus statt. Studierende, die sie aus gesundheitlichen Gründen nur aus der Distanz verfolgen können, werden gebeten, sich nach Möglichkeit bis am 11.9.2020 mit dem Dozenten (christian.zehnder@unifr.ch) in Verbindung zu setzen.

Dans ce séminaire, nous nous familiariserons d'abord avec l'analyse de textes narratifs en lisant des récits classiques de la littérature russe. En ce qui concerne le fondement méthodique, nous nous référerons notamment aux travaux du formalisme russe ainsi qu'à la narratologie récente. Nous allons aussi parler de quelques notions importantes de la théorie littéraire (post-)moderne. Ensuite, nous aborderons, à partir de quelques poèmes choisis, les principes de la versification syllabo-tonique ainsi que des éléments d'interprétation (figures rhétoriques, le sujet lyrique). Finalement, nous étudierons des spécificités de textes dramatiques et nous nous poserons des questions sur leur performativité.

Tous les matériaux seront mis à disposition sur moodle2.unifr.ch.

Le séminaire fait partie du module d'introduction pour les étudiant-e-s en Slavistique. Il est ouvert aux étudiant-e-s des Études de l'Europe orientales ainsi qu'à celles et ceux provenant d'autres disciplines.

**Évaluation :** Le séminaire est évalué par une série de petites épreuves successives : Transcription – Bibliographie – Résumé – Petit travail – Analyse d'un poème – Participation en classe (6 ECTS).

Ce séminaire est dispensé en présentiel. Les personnes qui, pour des raisons de santé, ne peuvent le suivre qu'à distance, sont priées de prendre contact avec l'enseignant (christian.zehnder@unifr.ch) jusqu'au 11.9.2020 si possible.

## VORLESUNGEN / COURS MAGISTRAUX

### BA/MA-Vorlesung polnische Literatur: Polen 1944-1989 – Literatur, Film, Alltagskultur / Cours magistral BA/MA littérature polonaise: La Pologne 1944-1989 – littérature, cinéma, culture du quotidien (Fribourg)

3 ECTS

Enseignant : Prof. Dr. Jens Herlth, jens.herlth@unifr.ch

Donnerstag / Jeudi 13:15-15:00, MIS 03, 3023

Die Vorlesung gibt einen Einblick in die Geschichte der polnischen Kultur unter kommunistischer Herrschaft von den Anfängen 1944 bis zum Ende der „Volksrepublik“ Polen. Über eine Annäherung an Literatur und Kino werden wir beleuchten, wie die polnische Gesellschaft der Nachkriegszeit die Vergangenheit der Nazi-Okkupation verarbeitet, wie sie den Aufbau des Staatssozialismus reflektiert, welche Zukunftsperspektiven sie entwirft, welche Wunschträume und Ängste sie bewegen. Entwicklungen in Lyrik, Prosa und Literatur- bzw. Kulturkritik werden uns dabei genauso interessieren wie die Meilensteine des polnischen Films; wir werden die offizielle Kultur- und Literaturpolitik genauso in den Blick nehmen wie populär- und gegenkulturelle Tendenzen, die sich seit den 1950er Jahren (Jazz, *bikiniarze*) und dann vor allem in den 1960er bis 1980er Jahren artikulieren (,1968‘, *hippisi*, Rockmusik). Am Anfang wird eine Analyse von literarischen und filmischen Verarbeitungen des Warschauer Aufstands stehen, am Ende ein Blick auf die polnische Oppositionsbewegung seit den späten 1970er Jahren und die Kultur der *Solidarność*.

Die Materialien der Vorlesung (Bibliographie, Texte, PPT-Präsentationen) werden auf moodle.unifr.ch zur Verfügung gestellt.

**Evaluation:** schriftliche Prüfung am 17.12.2020, 10h15-11h45 (3 ECTS)

Diese Lehrveranstaltung findet im Präsenz-Modus statt. Studierende, die sie aus gesundheitlichen Gründen nur aus der Distanz verfolgen können, werden gebeten, sich nach Möglichkeit bis am 11.9.2020 mit dem Dozenten (jens.herlth@unifr.ch) in Verbindung zu setzen.

Ce cours donnera un aperçu de l’histoire de la culture polonaise sous le régime communiste, depuis les débuts en 1944 jusqu’à la fin de la « République populaire » de Pologne. À travers le prisme de la littérature et du cinéma, nous examinerons comment la société polonaise de l’après-guerre affronte le passé de l’occupation nazie, comment elle réagit face à la construction du socialisme d’État, quelles perspectives d’avenir elle envisage, quels rêves et quelles craintes l’animaient. L’évolution de la poésie, de la prose et de la critique littéraire ou culturelle nous intéressera tout autant que les jalons du cinéma polonais ; nous nous pencherons sur la politique culturelle et littéraire officielle aussi bien que sur les tendances populaires et contre-culturelles qui se manifestent depuis les années 50 (jazz, *bikiniarze*), puis surtout dans les années 1960 à 1980 (« 1968 », *hippisi*, musique rock). Le cours commencera par une analyse des représentations littéraires et filmiques de l’insurrection de Varsovie et s’achèvera sur une discussion des aspects culturels du mouvement d’opposition polonais depuis la fin des années 1970 et de la *Solidarność*.

Les supports du cours (bibliographie, textes, présentations ppt) seront mis à disposition sur moodle.unifr.ch.

**Évaluation :** examen écrit, 17.12.2020, 13:15-14:45 (3 ECTS)

Ce cours est dispensé en présentiel. Les personnes qui, pour des raisons de santé, ne peuvent le suivre qu’à distance, sont priées de prendre contact avec l’enseignant (jens.herlth@unifr.ch) jusqu’au 11.9.2020 si possible.

## **BA-Vorlesung Aufbaumodul Sprachwissenschaft "Grammatik und Wörterbuch" (Bern)**

3 ECTS

Prof. Dr. Yannis Kakridis, [yannis.kakridis@issl.unibe.ch](mailto:yannis.kakridis@issl.unibe.ch)

Mittwoch, 10:15-12:00, Hörraum F -113, Hörraumgebäude Unitobler

Ziel dieses Moduls ist es, die Studierenden mit den Methoden der Beschreibung lexikalischer und grammatischer Bedeutungen vertraut zu machen und sie in die Lage zu versetzen, diese Methoden auf eine slavische Sprache (in der Regel das Russische) anzuwenden. Die Studierenden erlernen ferner den Umgang mit Forschungsliteratur und das Verfassen wissenschaftlicher Arbeiten im Bereich der sprachwissenschaftlichen Slavistik.

Das Modul besteht aus einer Vorlesung und einem Seminar (beides zweistündig).

Teilnahmevoraussetzung ist der Abschluss des Moduls „Einführung in die slavische Sprach- und Literaturwissenschaft“ und Grundkenntnisse im Russischen oder einer anderen slavischen Sprache, wie sie dem Modul „Russisch Major Grundstufe“ entsprechen. Zum erfolgreichen Abschluss ist das Bestehen einer zweistündigen mündlichen Prüfung und das Verfassen einer schriftlichen Arbeit aus dem Gebiet der sprachwissenschaftlichen Slavistik erforderlich (6 ECTS).

Das Modul richtet sich an Studierende des BA-Studiums, die nach dem neuen Studienplan studieren. Für sie ist der Besuch beider Veranstaltungen obligatorisch. Studierende, die nach dem alten Studienplan studieren, können die Vorlesung oder das Seminar getrennt besuchen. Zum erfolgreichen Abschluss der Vorlesung ist das Bestehen der Prüfung notwendig, zum erfolgreichen Abschluss des Seminars regelmässige Mitarbeit. Da aber im Seminar der Vorlesungsstoff geübt und vertieft wird, wird auch diesen Studierenden empfohlen, beide Veranstaltungen parallel zu besuchen.

Die Veranstaltung wird im Präsenzunterricht durchgeführt. Wenn die Lage es erfordert, wird eine Online-Lösung angeboten.

### **Prüfungsmodalitäten**

Mündliche Prüfung am Ende des Semesters (10-15 min)

### **Zielgruppe**

Studierende BA-Studium Slavistik (Major/Minor) nach Studienplan vom 13. April 2015, die den sprachwissenschaftlichen Teil des Einführungsmoduls ("Laut und Schrift") abgeschlossen haben, Studierende nach altem Studienplan, die die "Einführung in die Sprachwissenschaft" abgeschlossen haben. Voraussetzung sind ferner Lesekenntnisse des Russischen, d. h. der erfolgreiche Abschluss von "Russisch I". Abweichungen hiervon sind nur nach Absprache zu Semesterbeginn möglich.

## SEMINARE / SÉMINAIRES

### **BA-Seminar Aufbaumodul Sprachwissenschaft "Grammatik und Wörterbuch": Russische Wörter und ihre analoge und digitale Erfassung (Bern)**

3 ECTS

Dr. Elias Bounatirou, [elias.bounatirou@issl.unibe.ch](mailto:elias.bounatirou@issl.unibe.ch)

Donnerstag 10:15-12:00, Hörraum F 006, Hörraumgebäude Unitobler

Die Veranstaltung behandelt ausgewählte Aspekte der Beschreibung des russischen Wortschatzes und speziell der Erfassung dieser Wörter in analogen (gedruckten) und digitalen Wörterbüchern. Darüber hinaus werden auch andere Formen der Erfassung von Wörtern besprochen, so etwa die durch Textkorpora oder die durch Suchmaschinen wie Google oder Yandex. Dabei werden jeweils die Möglichkeiten erörtert, wie diese Tools für sprachwissenschaftliche Analysen benutzt werden können.

Einführende/ vorbereitende Lektüre: Engelbert, St.; Lemnitzer, L. 2009, Lexikographie und Wörterbuchbenutzung, 4. Aufl., Tübingen.

Die Veranstaltung wird im Präsenzunterricht durchgeführt. Wenn die Lage es erfordert, wird eine Online-Lösung angeboten.

#### **Prüfungsmodalitäten**

Das Seminar wird nicht benotet. Für die Bestätigung der Teilnahme ist regelmässige Anwesenheit und aktive Mitarbeit erforderlich.

#### **Zielgruppe**

Studierende BA-Studium Slavistik (Major/Minor) nach Studienplan vom 13. April 2015, die den sprachwissenschaftlichen Teil des Einführungsmoduls ("Laut und Schrift") abgeschlossen haben, Studierende nach altem Studienplan, die die "Einführung in die Sprachwissenschaft" abgeschlossen haben. Voraussetzung sind ferner Lesekenntnisse des Russischen, d. h. der erfolgreiche Abschluss von "Russisch I". Abweichungen hiervon sind nur nach Absprache zu Semesterbeginn möglich.

#### **Lernergebnis**

Die Studierenden erlernen den Umgang mit Forschungsliteratur und das Verfassen wissenschaftlicher Arbeiten im Bereich der sprachwissenschaftlichen Slavistik.

### **MA-Seminar Sprachwissenschaft „Modalität in den slavischen Sprachen - Geschichte und Gegenwart“ (Bern)**

6 ECTS

Prof. Dr. Yannis Kakridis, [yannis.kakridis@issl.unibe.ch](mailto:yannis.kakridis@issl.unibe.ch)

Montag, 10:15-12:00, Hörraum F 001, Hörraumgebäude Unitobler

Die Kategorie der Modalität umfasst ein breites Spektrum von Bedeutungen (alethische, epistemische, deontische Modalität, Evidentialität), denen im Russischen eine ebenso grosse Vielfalt an Ausdrucksmitteln verschiedener sprachlicher Ebenen entspricht: die grammatische Kategorie des Modus, Modalverba wie *мочь* oder *хотеть*, viele Mitglieder der sog. Zustandskategorie (Prädikativ), Schaltwörter wie *действительно*, *правда*, *разумеется*. Ziel des Seminars wird es sein, ein begriffliches Koordinatensystem zu erarbeiten, das die Teilnehmer\_innen in den Stand versetzt, modale Bedeutungen in russischen Texten zu erkennen, korrekt zu übersetzen und ihre Übersetzung analytisch zu begründen. Das Seminar wendet sich an MA- und fortgeschrittene BA-Studierende.

Teilnahmevoraussetzung ist der erfolgreiche Abschluss der „Einführung in das Studium der slavischen Sprachen“ und die Fähigkeit zur selbständigen Lektüre russischer allgemein- und fachsprachlicher Texte. Für den erfolgreichen Abschluss sind aktive Mitarbeit und das Halten eines mündlichen Referats erforderlich.

Die Veranstaltung wird im Präsenzunterricht durchgeführt. Wenn die Lage es erfordert, wird eine Online-Lösung angeboten.

### **Prüfungsmodalitäten**

Voraussetzung zum Besuch des Seminars ist regelmässige Teilnahme und aktive Mitarbeit. Studierende, die nach dem Studienplan von 2006 studieren, erhalten auf Grund ihrer Mitarbeit eine Note. Nach dem Studienplan von 2015 wird der Besuch von Seminaren nicht benotet.

### **Zielgruppe**

Das Seminar kann von Studierenden, die nach dem Studienplan von 2015 studieren a) als Teil des Spezialisierungsmoduls im MA-Studium oder b) als Teil des Mastermoduls Sprachwissenschaft besucht werden. Ausserdem kann das Seminar von MA- und fortgeschrittenen BA-Studierenden besucht werden, die nach dem Studienplan von 2006 studieren.

### **Lernergebnis**

Die Studierenden verfügen über ein begriffliches Koordinatensystem, zu erarbeiten, das sie in den Stand versetzt, modale Bedeutungen in russischen Texten zu erkennen, korrekt zu übersetzen und ihre Übersetzung analytisch zu begründen. Sie können mit der Forschungsliteratur zur Modalität umgehen, eine Forschungsfrage eigenständig bearbeiten und ihre Ergebnisse in mündlicher und schriftlicher Form vortragen.

## **BA-Seminar russische Literatur : Das Drama in Russland (19. und 20. Jahrhundert) / Séminaire BA littérature russe : Théâtre dramatique en Russie (19e-20e siècles) (Fribourg)**

3 ECTS

Enseignant : Dr. Alexey Evstratov, alexei.evstratov@unil.ch

Dienstag / Mardi 13:15-15:00, MIS 03, 3111

Das Theater ist ein in dreifacher Hinsicht bedeutsam: durch seine Präsenz im öffentlichen Leben der Grossstädte, durch seinen Platz im Kulturkanon und durch seinen Beitrag zur Theorie und Praxis der Aufführung über den russischen Sprachraum hinaus. Dieses Überblicksseminar untersucht eine Auswahl dramatischer Texte, die die beiden für das Aufkommen des Theaters als einer wichtigen gesellschaftlichen Institution entscheidenden Jahrhunderte geprägt haben, sei es unter dem Zarenregime oder in der Sowjetunion. In unserer Arbeit mit den Texten werden wir uns an drei Lektürerastern orientieren: die Geschichte des Theaters, die Literaturgeschichte und die Analyse des dramatischen Textes. Wie ist der dramatische Text in Bezug auf die Aufführung und unabhängig von seiner szenischen Darstellung zu lesen? Mit wem spricht der Theatertext? Welche Verfahren nutzt er, um das Publikum zu beeinflussen?

**Evaluation:** aktive Teilnahme, Kurzreferat (3 ECTS)

**Seminararbeit:** Es gibt die Möglichkeit, im Rahmen dieses Seminars eine schriftliche Seminararbeit (6 ECTS) zu verfassen (separate Einschreibung erforderlich). **Abgabedatum:** 28.02.2020.

**Literatur:**

Ljudmila Petruschewskaja, *Cinzano* (Luchterhand-Literaturverlag)  
Alexander Wampilow, *Entenjagd* (Reiss)  
Michail Bulgakow, *Die Tage der Turbins* (Volk und Welt).  
Anton Tschechow, *Die Möwe* (Reclam)  
Alexander Ostrowskij, *Der Wald* (Reclam)  
Nikolaj Gogol', *Der Revisor* (Reclam)

Diese Lehrveranstaltung findet im Präsenz-Modus statt. Studierende, die sie aus gesundheitlichen Gründen nur aus der Distanz verfolgen können, werden gebeten, sich nach Möglichkeit bis am 11.9.2020 mit dem Dozenten (alexei.evstratov@unil.ch) in Verbindung zu setzen.

Le théâtre est en Russie un phénomène triplement important : par sa présence dans la vie publique des grandes villes, par sa place dans le canon culturel et par sa contribution à la théorie et à la pratique des spectacles au-delà du monde russophone. Ce séminaire panoramique sera dédié à l'étude d'une sélection de textes dramatiques qui ont marqué deux siècles décisifs dans l'avènement du théâtre comme institution sociale majeure, sous le régime impérial aussi bien que soviétique. Trois grilles de lecture seront mobilisées lors de notre travail avec ces textes : histoire du théâtre, histoire littéraire et analyse du texte dramatique. Comment lire le texte dramatique en lien avec le spectacle et indépendamment de sa représentation scénique ? À qui parle le texte théâtral ? Quels procédés engage-t-il pour agir sur ses publics ?

**Modalités d'évaluation :** participation en classe, exposé oral (3 ECTS)

**Travail de séminaire :** Dans le cadre de ce séminaire il y a la possibilité, de rédiger un travail écrit (6 ECTS) ; inscription requise. **Délai de la remise du travail : 28.02.2021.**

**Littérature :**

Liudmila Petrouchevskaïa, *Cinzano* (L'Âge d'Homme)  
Alexandre Vampilov, *La Chasse au canard* (dans *Théâtre russe contemporain*, Arles, Actes Sud, 1997)  
Anton Tchekhov, *La Mouette* (Actes Sud)  
Mikhail Bulgakov, *Les journées des Tourbine* (R. Laffont)  
Aleksandr Ostrovskij, *La forêt* (J. Corti)  
Nicolas Gogol, *Le Révizor* (Gallimard, « Folio théâtre »)

Ce séminaire est dispensé en présentiel. Les personnes qui, pour des raisons de santé, ne peuvent le suivre qu'à distance, sont priées de prendre contact avec l'enseignant (alexei.evstratov@unil.ch) jusqu'au 11.9.2020 si possible.

**MA-Seminar russische Literatur: Die Steppe in der russischen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts / Séminaire MA littérature russe: La steppe dans la littérature russe des 19e et 20e siècles (Fribourg)**

6 ECTS

Enseignant : Prof. Dr. Jens Herlth, jens.herlth@unifr.ch

Dienstag / Mardi 13:15-15:00, MIS 04, 4124

Die Steppe ist ein zentraler Ort der russischen kulturellen Selbstrepräsentation. Sie steht einerseits für die Weite und Grenzenlosigkeit des russischen Raums; andererseits gilt sie historisch als Quelle der Bedrohung durch Kriegszüge asiatischer Völker. Die Steppe ist zugleich frontier-Zone und Ziel von Kolonisierungsbemühungen. Das gilt zunächst für die südrussischen bzw. ukrainischen wie dann später auch für die zentralasiatischen Steppenzonen.



Seit dem 19. Jahrhundert definiert sich Russland über sein Verhältnis zur Steppe als ‚europäisch‘ oder ‚asiatisch‘. Im Seminar werden wir grundsätzlich die Frage kultureller Raumvorstellungen diskutieren und dann analysieren, wie in literarischen Texten der Raum der Steppe imaginiert und mit Bedeutung aufgeladen wird. Behandelt werden (u.a.) Werke von Aleksandr Puškin, Nikolaj Gogol‘, Anton Čechov, Maksim Gor‘kij, Andrej Platonov. Darüber hinaus werden wir die ideologischen Funktionalisierungen des Begriffs der Steppe in der russischen Historiographie und Philosophie sowie bei den Denkern des Eurasiertums untersuchen.

Die Texte und Materialien werden unter moodle.unifr.ch zur Verfügung gestellt.

### **Evaluation**

Slavistik: aktive Teilnahme, Kurzreferat, schriftliches Exposé (6 ECTS)

Osteuropastudien: aktive Teilnahme, Kurzreferat (3 ECTS)

**Seminararbeit:** Es gibt die Möglichkeit, im Rahmen dieses Seminars eine schriftliche Seminararbeit zu verfassen (6 ECTS; separate Einschreibung). Abgabedatum: 28.02.2021.

Diese Lehrveranstaltung findet im Präsenz-Modus statt. Studierende, die sie aus gesundheitlichen Gründen nur aus der Distanz verfolgen können, werden gebeten, sich nach Möglichkeit bis am 11.9.2020 mit dem Dozenten (jens.herlth@unifr.ch) in Verbindung zu setzen.

La steppe est un lieu central de l’auto-représentation culturelle russe. D’une part elle représente l’étendue et l’illimité proverbiales de l’espace russe ; d’autre part elle est considérée historiquement comme une source de menace posée par les campagnes militaires des peuples asiatiques. La steppe est à la fois une zone de « frontier » et le but d’efforts colonisateurs. Cela vaut d’abord pour les régions du sud de la Russie ou bien de l’Ukraine et puis aussi pour les zones steppiques de l’Asie centrale. Depuis le 19ème siècle, la Russie se définit par le biais de sa relation avec la steppe soit comme « européenne », soit comme « asiatique ». Au cours du séminaire, nous allons essentiellement discuter la question des conceptions culturelles de l’espace et ensuite analyser comment la steppe est imaginée et chargée de sens dans les textes littéraires (entre autres des œuvres d’Aleksandr Puškin, Nikolaj Gogol‘, Anton Čechov, Maksim Gor‘kij, Andrej Platonov). En outre, nous allons examiner l’usage idéologique du concept de la steppe dans l’historiographie et la philosophie russes ainsi que chez les penseurs de l’eurasisme.

Les textes seront mis à disposition sur moodle.unifr.ch.

### **Évaluation :**

Slavistique : participation en classe, exposé oral, exposé écrit (6 ECTS)

Études de l’Europe orientale : participation en classe, exposé oral (3 ECTS)

**Travail de séminaire :** Dans le cadre de ce séminaire, il y a la possibilité de rédiger un travail écrit (6 ECTS ; inscription requise). Délai de remise : 28.02.2021.

Ce cours est dispensé en présentiel. Les personnes qui, pour des raisons de santé, ne peuvent le suivre qu’à distance, sont priées de prendre contact avec l’enseignant (jens.herlth@unifr.ch) jusqu’au 11.9.2020 si possible.

## **MA-Kolloquium Sprachwissenschaft (Bern)**

3 ECTS

Prof. Dr. Yannis Kakridis, [yannis.kakridis@issl.unibe.ch](mailto:yannis.kakridis@issl.unibe.ch)

Im Kolloquium sollen Examenskandidaten ihre Arbeiten vorstellen und Neuerscheinungen aus dem Gebiet der slavischen Philologie besprochen werden.

### **Prüfungsmodalitäten**

Das Kolloquium wird weder geprüft noch benotet.

### **Zielgruppe**

Das Kolloquium richtet sich an Masterstudierende und Doktorand\_innen. Auch fortgeschrittene Bachelorstudierende können bei entsprechendem Interesse teilnehmen.

### **Lernergebnis**

Das Kolloquium ist Teil des Spezialisierungsmoduls, das der inhaltlichen und methodischen Vorbereitung und Begleitung der Masterarbeit (evtl. der Dissertation / der Bachelorarbeit) dient. Die Studierenden lernen, ein grösseres Forschungsvorhaben aus dem Bereich der Slavischen Philologie durchzuführen und dessen Ergebnisse sowohl mündlich als auch schriftlich zu präsentieren.

## **Forschungskolloquium slavistische Literatur- und Kulturwissenschaft / Colloque de recherche études littéraires et culturelles slaves**

Enseignant: Prof. Dr. Jens Herlth

Bibliothèque EOC, Salle Conférence (Rue du Criblet 13, 2<sup>e</sup> étage)

(Dienstags, 16:15-18 ; zweiwöchentlich / mardi, 16:15-18, toutes les deux semaines: 22.09., 06.10., 20.10., 03.11., 17.11., 01.12., 15.12.)

Das Kolloquium richtet sich an Doktorierende und Master-Studierende. Wir diskutieren gemeinsam Texte aus entstehenden Doktor- und Masterarbeiten. Die Texte werden jeweils eine Woche vor der betreffenden Sitzung an alle Teilnehmenden versendet.

Das Kolloquium findet im Präsenz-Modus statt. Studierende, die es aus gesundheitlichen Gründen nur aus der Distanz verfolgen können, werden gebeten, sich nach Möglichkeit bis am 11.9.2020 mit dem Dozenten ([jens.herlth@unifr.ch](mailto:jens.herlth@unifr.ch)) in Verbindung zu setzen.

Le colloque s'adresse aux doctorant.e.s et aux étudiant.e.s de MA. Nous discutons des chapitres de thèses de doctorat et de mémoire de MA en cours. Les textes sont envoyés à tou.te.s les participant.e.s une semaine avant chaque session.

Ce colloque se déroule en présentiel. Les personnes qui, pour des raisons de santé, ne peuvent le suivre qu'à distance, sont priées de prendre contact avec l'enseignant ([jens.herlth@unifr.ch](mailto:jens.herlth@unifr.ch)) jusqu'au 11.9.2020 si possible.

## **SPRACHKURSE / COURS DE LANGUE**

### **Russisch I / Russe I (Bern) – 6 ECTS**

Dr. Victor Yurovsky, v.yurovsky@issl.unibe.ch

Montag/lundi, 10:15-12:00, Seminarraum F -122, Hörraumgebäude Unitobler

Mittwoch/mercredi, 10:15-12:00, F 013, Hörraumgebäude Unitobler

Freitag/vendredi, 10:15-12:00, F -122, Hörraumgebäude Unitobler

Die Veranstaltung wird im Präsenzunterricht durchgeführt. Wenn die Lage es erfordert, wird eine Online-Lösung angeboten.

Zuzüglich zum Kurs wird ein freiwilliges Tutorium durchgeführt:

Montag/lundi, 12:15-13:45

### **Russisch II / Russe II (Bern) – 3 / 4 ECTS**

Dr. Victor Yurovsky, v.yurovsky@issl.unibe.ch

Montag/lundi, 12:15-14:00, Seminarraum F 005, Hörraumgebäude Unitobler

Mittwoch/mercredi, 12:15-14:00, Seminarraum F -105, Hörraumgebäude Unitobler

Die Veranstaltung wird im Präsenzunterricht durchgeführt. Wenn die Lage es erfordert, wird eine Online-Lösung angeboten.

### **Russisch III a / Russe III a (Bern) – 3 / 2 ECTS**

Dr. Victor Yurovsky, v.yurovsky@issl.unibe.ch

Montag/lundi, 14:15-16:00, Hörraum F 001, Hörraumgebäude Unitobler

Mittwoch/mercredi, 14:15-16:00, Seminarraum F 001, Hörraumgebäude Unitobler

Die Veranstaltung wird im Präsenzunterricht durchgeführt. Wenn die Lage es erfordert, wird eine Online-Lösung angeboten.

### **Bosnisch / Kroatisch / Serbisch / Montenegrinisch I (Bern) – 3 ECTS**

Deana Mandic Antic, deana.antic@issl.unibe.ch

Dienstag/mardi, 10:15-12:00, Hörraum F 005, Hörraumgebäude Unitobler

Donnerstag/jeudi, 13:15-14:00, Hörraum F -111, Hörraumgebäude Unitobler

Die Veranstaltung wird im Präsenzunterricht durchgeführt. Wenn die Lage es erfordert, wird eine Online-Lösung angeboten.

### **Bosnisch/Kroatisch/Montenegrinisch/Serbisch II (Bern) – 3 ECTS**

Deana Mandic Antic, deana.antic@issl.unibe.ch

Dienstag/mardi, 12:15-14:00, Seminarraum F -111, Hörraumgebäude Unitobler

Donnerstag/jeudi, 12:15-13:00, Seminarraum F -111, Hörraumgebäude Unitobler

Die Veranstaltung wird im Präsenzunterricht durchgeführt. Wenn die Lage es erfordert, wird eine Online-Lösung angeboten.

### **Bosnisch / Kroatisch / Serbisch / Montenegrinisch III (Bern) – 3 ECTS**

Deana Mandic Antic, deana.antic@issl.unibe.ch

Donnerstag/jeudi, 10:15-12:00, Seminarraum F 004, Hörraumgebäude Unitobler

Die Veranstaltung wird im Präsenzunterricht durchgeführt. Wenn die Lage es erfordert, wird eine Online-Lösung angeboten.

### **Bulgarisch II (Bern) – 3 ECTS**

Irena Engelmann, pandirena@yahoo.fr

Mittwoch/mercredi, 16:15-19:00, Seminarraum A 024, Gebäude UniS

*Die Kurse Bulgarisch I und II beginnen jeweils abwechselnd im Herbstsemester.*

Die Veranstaltung wird im Präsenzunterricht durchgeführt. Wenn die Lage es erfordert, wird eine Online-Lösung angeboten.

### **Litauisch II (Bern) – 3 ECTS**

Dr. Diego Ardoino, [diego.ardoino@issl.unibe.ch](mailto:diego.ardoino@issl.unibe.ch)

Donnerstag/jeudi, 14:15-17:00, Seminarraum F -104, Hörraumgebäude Unitobler

Die Veranstaltung wird im Präsenzunterricht durchgeführt. Wenn die Lage es erfordert, wird eine Online-Lösung angeboten.

### **Polnisch I / Polonais I (Fribourg) – 3 ECTS**

Dr. Beata Kulak, [beata.kulak@unifr.ch](mailto:beata.kulak@unifr.ch)

Montag/lundi, 09:15-12:00, MIS 04, 4126

### **Polnisch II / Polonais II (Fribourg) – 3 ECTS**

Dr. Beata Kulak, [beata.kulak@unifr.ch](mailto:beata.kulak@unifr.ch)

Montag/lundi, 12:15-15:00, MIS 04, 4126

### **Polnisch III / Polonais III (Fribourg) – 3 ECTS**

Dr. Beata Kulak, [beata.kulak@unifr.ch](mailto:beata.kulak@unifr.ch)

Dienstag/mardi, 16:15-18:00, MIS 03, 318

Die Polnischkurse finden im Präsenz-Modus statt. Studierende, die sie aus gesundheitlichen Gründen nur aus der Distanz verfolgen können, werden gebeten, sich nach Möglichkeit bis am 11.9.2020 mit der Dozentin ([beata.kulak@unifr.ch](mailto:beata.kulak@unifr.ch)) in Verbindung zu setzen.

Les cours de polonais sont dispensés en présentiel. Les personnes qui, pour des raisons de santé, ne peuvent le suivre qu'à distance, sont priées de prendre contact avec l'enseignante ([beata.kulak@unifr.ch](mailto:beata.kulak@unifr.ch)) jusqu'au 11.9.2020 si possible.

### **Russisch I / Russe I (Fribourg) – 6 ECTS**

Natalia Dominguez, [natalia.dominguez@unifr.ch](mailto:natalia.dominguez@unifr.ch)

Montag/lundi, 13:15-15:00, MIS 04, 4124

Mittwoch/mercredi, 10:15-12:00, MIS 04, 4124

Freitag/vendredi, 08:15-10:00, MIS 04, 4124

Der Kurs Russisch 1 ist für Anfänger ohne Vorkenntnisse gerichtet. In diesem Kurs werden alle Sprachkompetenzen (Sprechen, Hören, Lesen, Schreiben) mit Hilfe von modernen didaktischen Ansätzen intensiv trainiert, so dass am Ende des Semesters das Niveau A1 des GER erreicht werden kann. Der Kurs findet dreimal in der Woche statt, einige Veranstaltungen werden aber im Online-Format abgehalten. Der genaue Zeitplan wird in der ersten Semesterwoche festgelegt und kann im Laufe des Semesters je nach epidemiologischer Lage angepasst werden. Die Kursmaterialien werden ebenfalls in der ersten Semesterwoche von der Kursleitung zur Verfügung gestellt bzw. auf moodle hinterlegt.

COVID-19: Wir bitten diejenigen Studierenden, die sich zu einer Risikogruppe zählen und deshalb am Russischkurs nur in der Form von Fernunterricht teilnehmen können, sich bis spätestens am 11.09.2020 mit uns in Verbindung zu setzen. Schreiben Sie bitte eine Mail an [natalia.dominguez@unifr.ch](mailto:natalia.dominguez@unifr.ch)

Le cours Russe 1 est destiné aux débutants sans aucune connaissance préalable. Dans ce cours, toutes les compétences linguistiques (parler, écouter, lire, écrire) seront entraînées intensivement en utilisant des approches didactiques modernes, de sorte qu'à la fin du semestre, le niveau A1 du CECRL peut être atteint. Le cours aura lieu trois fois par semaine, mais certains cours se dérouleront en ligne. Les horaires exactes seront déterminés au cours de la première semaine du semestre et peuvent être adaptés pendant le semestre selon la situation épidémiologique. Les supports de cours seront également mis à disposition au cours de la première semaine du semestre ou stockés sur moodle.

COVID-19 : Nous prions les étudiants qui appartiennent à un groupe à risque et ne peuvent donc participer au cours de russe que sous forme d'apprentissage à distance de bien vouloir nous contacter au plus tard le 11 septembre. Veuillez envoyer un e-mail à [natalia.dominguez@unifr.ch](mailto:natalia.dominguez@unifr.ch)

**Russisch II / Russe II (Fribourg) – 3 / 4 ECTS**

Natalia Dominguez, [natalia.dominguez@unifr.ch](mailto:natalia.dominguez@unifr.ch)

Montag/lundi, 15:15-17:00, MIS 04, 4124

Freitag/vendredi, 10:15-12:00, MIS 04, 4124

**Russisch III b / Russe III b (Fribourg) – 3 / 2 ECTS**

Natalia Dominguez, [natalia.dominguez@unifr.ch](mailto:natalia.dominguez@unifr.ch)

Mittwoch/mercredi, 08:15-10:00, MIS 10, 2.04